

**Counter**

**Balance**

Challenging  
the European  
Investment  
Bank



**Za Zemiata**  
Friends of the Earth Bulgaria

## **ФОТОКОНКУРС НА ТЕМА:**

**Представи си Европейското енергийно бъдеще!**

**Откъде ще черпим енергия през 2050 г.?**

Ще намалим ли енергийното си потребление или ще използваме енергия повече от всякога? Отговорите на тези въпроси се крият в енергийните източници, които изграждаме днес. Внасянето на енергия от съседите ни или добивът на нефт в чужбина са част от възможностите също като вятърните турбини и изолацията на обществените сгради. Какви би трябвало да бъдат нашите бъдещи енергийни източници според вас?

И още - кой ще плаща за тях? Трябва ли това да са частни компании, или е редно правителствата и гражданите да играят значителна роля в създаването и управлението на енергията? Какво да бъде мястото на публичните банки в нашето енергийно бъдеще?

Настоящият фотоконкурс е част от международна информационна кампания на организациите CounterBalance, Приятели на Земята, Унгария и За Земята - Приятели на Земята България. Подготвили сме серия от информационни брошури, които представят позицията на организациите къде трябва и къде не бива да инвестират средства публичните банки. Стремим да провокираме обществения дебат за необходимостта да се откажем от изкопаемите горива, да опровергаваем опитите за очерняне на възобновяемата енергия и да поставим под въпрос европейската мантра за „енергийна сигурност”. Търсим и вашата гледна точка.

## **PHOTO COMPETITION:**

**Picture Europe's energy future!**

**Where will our energy come from in 2050?**

Will we decrease our energy consumption or use more energy than ever? We can answer these questions by looking at the energy sources we build today. Importing energy from our neighbours or pumping oil from abroad are options just as well as windmills or insulation in public buildings. What do YOU think should be our future sources of energy?

And who pays for it? Should it be private companies, or do governments and people have a role to play in building and managing energy? what should be the role for public banks in our energy futures?

The current competition is part of an international information campaign organized by CounterBalance, Friends of the Earth, Hungary and Za Zemiata - Friends of the Earth Bulgaria. The organizers have prepared a series of factsheets explains where we believe public banks should and should not invest. We discuss the need to abandon fossil fuels, we demystify claims of unsustainable renewable energy sources and we challenge the concept of 'energy security'. We also want your perspective.

**Counter**

**Balance**

Challenging  
the European  
Investment  
Bank



Ще развиваме ли нови енергийни източници или всичко ще си остане по старому? Ще продължаваме ли да използваме нефт и природен газ? С други думи: как си представяме енергийното бъдеще на Европа и какво виждаме пред очите си днес?

В този смисъл ще оценим и българската перспектива върху енергетиката. У нас основните ни източници на електричество са въглищата и ядрената енергия. Много са българските домове, които се отопляват изцяло на въглища. Цените на тока бяха и една от основните причини за протестите в началото на тази година и последвалата оставка на правителството. Позволете ни да видим българския енергиен сектор през вашите очи и споделете с нас вашата лична позиция – било то положителна или негативна, в миналото, днес или след години.

Грабнете фотоапарата си и ни изпратете снимка, която изобразява европейското енергийно бъдеще през 2050 г. или въздействащ образ от енергийното ни настояще. Най-добрите работи ще бъдат изложени в Брюксел, а победителят ще спечели фотографски материали по избор на стойност 1000 €.

Конкурсът не е ограничен възрастово или професионално. Той е насочен към всеки с визия за енергийното ни развитие и фотографски поглед .

КРАЕН СРОК: 22 септември 2013 г., 24 ч. Централно европейско време.

**УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ:**  
**Изисквания към заявката за участие**

1. Попълнете апликационната форма за участие.

Should we develop new energy sources, or will everything be as it is today? Will we still use oil and gas for energy? In other words: how do you picture Europe's energy future but also what do we see nowadays in front of our eyes?

With all this in mind we will highly appreciate your Bulgarian perspective on the energy sector. In Bulgaria the main energy sources for the production of electricity are coal and nuclear plants. Many Bulgarian homes heat entirely on coal. The electricity prices became one of the main reasons to trigger the protests early this year followed by the resignation of the government. Allow us to see the Bulgarian energy sector through your eyes and share your personal position – positive or negative, glimpse in the past, on the present or in the future years to come.

Grab a camera and send us a photo that pictures Europe's energy future in 2050 or a striking part of the energy puzzle of today! The best photos will be exhibited in Brussels, and the winner will get photo materials to the amount of 1000 EUR!

There is no age or occupational restriction for participation in this competition. This contest for someone with a vision on energy and an eye for photography.

The contest ends 22nd September 2013, 24:00 CET

**RULES OF THE CONTEST:**  
**Application requirements**

1. Completely fill out the application form, sign and scan

**Counter**

**Balance**

Challenging  
the European  
Investment  
Bank



**Za Zemiata**  
Friends of the Earth Bulgaria

2. Изпратете ни оригиналната озаглавена снимка в .jpg формат и с висока резолюция на изображението (минимум 2340 x 3300 пиксела, 200 dpi ).

Изпратете попълнената апликационна форма и снимката в един и-мейл на адрес: [konkurs@zazemiata.org](mailto:konkurs@zazemiata.org) Ако файловете надвишават 10 MB, ни ги изпратете чрез сайтовете за безплатно споделяне (примери: [www.wetransfer.com](http://www.wetransfer.com) или [www.myairbridge.com](http://www.myairbridge.com)).

Един участник може да изпрати до 3 снимки с попълнени отделно регистрационни форми за всяка една. Участникът трябва да е автор на снимките. Няма изисквания те да са направени специално за конкурса. Приемат се и „ретро“ снимки.

Краен срок за подаване на заявление: 22 септември 2013г, 24ч Централно европейско време.

Ако някой от описаните критерии не е изпълнен, не можем да приемем участието в конкурса за валидно!

### **ИЗБОР НА ПОБЕДИТЕЛИТЕ И НАГРАЖДАВАНЕ:**

Конкурсът е международен и е отворен за участие от 22 юли до 22 септември 2013 г. в Белгия на сайта на организацията CounterBalance, Friends of the Earth, Hungary и в България на сайта на За Земята – Приятели на Земята България [www.zazemiata.org](http://www.zazemiata.org).

Всяка от гореизброените организации ще проведе избор на 10 снимки чрез жури. Международно жури ще определи победителя в международния конкурс.

2. Send us the original photo file about how you picture Europe's energy future in .jpg format in high resolution (at least 2340 x 3300, 200 dpi)

Send the filled in form and the photo file(s) in one e-mail to the following e-mail address: [konkurs@zazemiata.org](mailto:konkurs@zazemiata.org). If the files are above 10 Mb, send the e-mail file via free transfer websites (such as: [www.wetransfer.com](http://www.wetransfer.com) or [www.myairbridge.com](http://www.myairbridge.com))

One applicant can only submit a maximum of 3 photos (separate application should be filled out). The applicant must be the author of the pictures. There are no restrictions that the pictures are made specifically for the competition. Old photos are also eligible.

Application deadline: 22nd September 2013, 24 pm. CET.

Please, be aware that in the case that any of the criteria mentioned above is not met, we cannot accept the application!

### **SELECTION AND AWARD PROCESS:**

The international call is open from 22 July 2013 to 22 Sept 2013 on the websites of the organising entity (Counter Balance, Friends of the Earth Hungary, Ze Zemiata).

Each organising entity will make a pre-selection of 10 photos selected by a panel of experts. An international jury will pick the eventual international winner from the best 30 photos. Pre-

**Counter**

**Balance**

Challenging  
the European  
Investment  
Bank



**Za Zemiata**  
Friends of the Earth Bulgaria

Селекцията и на двата етапа ще бъде обоснована от креативността, оригиналността и качеството на изображението, както и от това как информацията и идеите за енергийното развитие на Европа намират отражение в снимките. Победителят в международния конкурс ще бъде уведомен по имейл и чрез горепосочените уеб страници до 30 септември 2013 г. Журито в България ще разглежда снимките под номер (анонимно), без да има информация за имената на авторите.

#### **НАГРАДИ:**

1 международна награда: 1000 евро под формата на фотографски материали по избор  
10 награди по 100 евро за 10-те най-добри снимки от България  
Участие в изложба на най-добрите селектирани снимки, които ще бъдат показани в сградата Mundo-B, в Брюксел, Белгия между 1 октомври и 31 декември 2013 г.

#### **ОБЩИ УСЛОВИЯ:**

С участието си кандидатите в този международен конкурс приемат, че организаторите от CounterBalance, Белгия, FoE (Friends of the Earth), Унгария и „За Земята“ (Friends of the Earth Bulgaria), България могат свободно да използват техните изображения. Организаторите получават ексклузивни пълни права върху снимките включително и без ограничения правото в световен мащаб да използват, подлицензират и предоставят снимките, както и да се възползват от всички допълнителни права, произтичащи от гореспоменатите във всички медии, познати сега или създадени в бъдеще и на всички езици (т. нар. пълни права), включително правото да позволяват публикуването на снимките и достъпа на трети страни

selection and jury decision will be based on creativity, originality and quality including how well the call's messages (in the intro part of the call & fact sheets) have been reflected. The international winner will be notified by email and announced online on the above mentioned websites, by 30 Sept 2013. The jury in Bulgaria will evaluate the photos on anonymous ground – with no names of the authors provided.

#### **AWARDS:**

One international award-winner: 1000 EUR  
10 awards of 100 EUR for the 10 best Bulgarian pictures  
The 10 selected pictures from Bulgaria will automatically participate in an international exhibition in the Mundo-B Building in Brussels, Belgium between 1st October 2013 and 31st December 2013

#### **TERMS AND CONDITIONS:**

The applicants of this international competition confirm that the organizers, namely Counter Balance, FoE Hungary and Za Zemiata (Friends of the Earth Bulgaria) can freely use the photos of the applicants. The organizers therefore should be granted with an exclusive license of all rights and all underlying material thereto, including, without limitation, the exclusive, worldwide right to exploit, sublicense, and assign the photos and all ancillary and derivative rights thereto in all media now known or hereafter devised in any and all languages (the “Exclusive Rights”) including the right to permit such photo to be posted and viewed by third parties on the organizers' website. The applicants thus approve that the organizers can use, screen and

**Counter**

**Balance**

Challenging  
the European  
Investment  
Bank



до тях на сайтовете на организаторите. Следователно, участниците одобряват организаторите да използват, прожектират и публикуват свободно снимките и части от тях, безплатно и без ограничения. Участниците не могат да повдигат обвинения към организаторите по отношение на авторските права. Организаторите и техните партньори не могат да публикуват снимките с комерсиална цел. Организаторите не могат да правят никакви значителни промени на снимките без позволение на техните създатели. Ако снимките са публикувани от организаторите или от техните съдружници, организаторите са задължени винаги да посочат заглавието на снимката и името на създателя ѝ. Участниците са свободни да се възползват от авторските права над снимката/снимките и да публикуват, използват или продават и т. н. своите продукции във връзка с всякакви други конкурси или дейности извън конкурса. Организаторите не поемат отговорност за никакви злоупотреби с авторските права на участниците. Организаторите си запазват правото да изключат която и да е снимка от конкурса, ако възникнат етични или правни съображения по отношение на авторските права или по време на гласуването.

С участието си в конкурса, участниците се съгласяват с условията на конкурса при условията, изброени по-горе.

publicize the photos and their parts freely, free of charge and without any restrictions. The applicant cannot pursue any charges or demands in relation to the copyright. The organizers and their partners cannot publish the photos for profit-gaining reason. If the photos are published by the organizers or their affiliates, the organizers are always obliged to indicate the title, and the name of the producer of the photo. The applicants are free to use the copyright of the photo(s) and publicize, use, sell, etc. their productions in relation to any other contest or entities besides this competition. The organizers are not responsible for any copyright violating entries. The organizers reserve the right to exclude any photos from the competition if ethical or legal concerns arise in relation to copyrights or during the voting.

By participating in this contest participants agree to the rules and conditions of the contest as outlined above.



Конкурсът се осъществява с щедрата подкрепа на ЕАСЕА (Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура към Европейската Комисия), но не е обвързан с нейните позиции и възгледи.



This photo competition has been organised with the financial assistance of the European Union. The contents of this competition are the sole responsibility of Counter Balance and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of